



## CHAPITRE 94

Loi concernant la succession de  
de Patrick Labelle

[Sanctionnée le 30 juin 1972]

Préam-  
bule.

ATTENDU que Ghislaine Brisebois, de Kamloops, Colombie Britannique, Lise Brisebois, de la Ville de Saint-Laurent, Jean Hamilton, de la Ville de Montréal, demeurant présentement à Fort Lauderdale, État de Floride, en sa qualité de tutrice à ses deux enfants mineurs Leslie Ann et Mark Maxime, issus de son mariage avec Gilles Brisebois, décédé, René Sénécal, de la Ville de Montréal, en sa qualité de curateur à Yvonne Labelle, Colombe Cousineau, de la Ville de Montréal et Vincent de Paul Marceau, de la ville de Québec, en leur qualité de co-curateurs à Micheline Brisebois, Roland Brisebois, de la Ville de Laval, et Marie-Antoinette Gervais, de la Ville de Laval, en leur qualité de co-curateurs à Suzanne Brisebois, de la Ville de Montréal et le Trust Général du Canada, corporation ayant son siège social à Montréal, agissant en sa qualité de fiduciaire et exécuteur testamentaire de la succession de feu Patrick Labelle, aux termes de l'article 5 du chapitre 167 des lois de 1953/1954, ont, par leur pétition, représenté:

Que, par son testament passé le 2 juin 1925 devant le notaire Joseph E. Lemire, Patrick Labelle a nommé son épouse Adelina Rochon et son gendre Maxime Brisebois, comme ses légataires fiduciaires et exécuteurs testamentaires à qui il a accordé la saisine de tous ses biens pour en disposer de la manière y indiquée pour le bénéfice de son épouse, Adelina Rochon, sa vie durant, puis de sa fille, Yvonne

## CHAPTER 94

An Act respecting the Patrick Labelle  
estate

[Assented to 30th June 1972]

Preamble.

WHEREAS Ghislaine Brisebois, of Kamloops, British Columbia, Lise Brisebois of the town of Saint-Laurent, Jean Hamilton of the City of Montreal, at present residing at Fort Lauderdale, State of Florida, in her capacity of tutrix to her two minor children Leslie Ann and Mark Maxime, born of her marriage with Gilles Brisebois, deceased, René Sénécal of the City of Montreal, in his capacity of curator to Yvonne Labelle, Colombe Cousineau, of the City of Montreal and Vincent de Paul Marceau, of the City of Québec, in their capacity of co-curators to Micheline Brisebois, Roland Brisebois, of the City of Laval, and Marie-Antoinette Gervais, of the City of Laval, in their capacity of co-curators to Suzanne Brisebois of the City of Montreal, and General Trust of Canada, a corporation having its corporate seat at Montreal, acting in its capacity of trustee and testamentary executor of the estate of the late Patrick Labelle, under the terms of section 5 of chapter 167 of the statutes of 1953/1954, have by their petition represented:

That, by his will made on the 2nd of June 1925 before Joseph E. Lemire, notary, Patrick Labelle appointed his wife Adelina Rochon and his son-in-law Maxime Brisebois, as his fiduciary legatees and testamentary executors, to whom he granted the seizin of all his property to dispose thereof in the manner indicated therein for the benefit of his wife, Adelina Rochon, for her lifetime, then of his

Labelle, sa vie durant, quant aux revenus de sa succession, et en définitive, quant au capital, des enfants issus du mariage de cette dernière avec Maxime Brisebois, lesquels enfants il institua ses légataires universels;

Que Patrick Labelle est décédé le 2 février 1934 et Adelina Rochon le 27 juin 1952 et que, depuis cette dernière date, Yvonne Labelle a droit à la totalité des revenus de ladite succession;

Que Maxime Brisebois agissait de son vivant à la fois comme l'un des fiduciaires et exécuteurs testamentaires de la succession dudit Patrick Labelle, conjointement avec Marcel Faribault quant au capital mais seul quant aux revenus, en vertu des articles 1, 2 et 3 du chapitre 167 des lois de 1953/1954, et comme procureur de son épouse Yvonne Labelle, en plus d'être curateur à sa fille Micheline Brisebois;

Que les biens capitaux de la succession de Patrick Labelle consistent exclusivement, si l'on excepte une minime somme en banque, en propriétés immobilières dont deux sont importantes et produisent le plus clair des revenus de ladite succession, savoir: une située à Ottawa, louée à long terme à Commonwealth Holiday Inn Inc. et grevée d'une hypothèque de plus de \$900,000 amortissable sur les prochaines sept années et qui représente le solde du coût de la construction du motel y érigé, et l'autre située à Montréal connue sous le numéro 1576 du cadastre de la cité de Montréal, quartier Saint-Antoine, formant l'angle des rues Dorchester, Bishop et Crescent et construite d'un garage;

Que ce dernier immeuble est grevé d'une prohibition d'aliéner aux termes du testament de Patrick Labelle et a été jusqu'à présent exploité comme garage, notamment en vertu d'un bail à long terme consenti à Mid-Town Motor Sales Ltd., devant le notaire Lionel Leroux, le 4 janvier 1956, enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Montréal sous le numéro 1,180,363 et qui a fait l'objet d'une ratification par la Législature en vertu du chapitre 175 des lois de 1956/1957;

Que vu les transformations majeures opérées dans le quartier où se trouve ce

daughter, Yvonne Labelle, for her lifetime, as regards the revenues of his estate, and finally, as regards the capital, of the children born from the marriage of the latter and Maxime Brisebois, which children he instituted his universal legatees;

That Patrick Labelle died on the 2nd of February 1934 and Adelina Rochon on the 27th of June 1952 and that, since such date, Yvonne Labelle is entitled to the whole revenue of the said estate;

That Maxime Brisebois acted in his lifetime both as one of the trustees and testamentary executors of the estate of the said Patrick Labelle, jointly with Marcel Faribault as regards the capital but alone as regards the revenues, under sections 1, 2 and 3 of chapter 167 of the statutes of 1953/1954, and as attorney of his wife Yvonne Labelle, in addition to being curator to his daughter Micheline Brisebois;

That the capital property of the estate of Patrick Labelle consists exclusively, if a small sum in the bank is excepted, of immoveable properties of which two are considerable and produce the better part of the revenues of the said estate, to wit: one situated at Ottawa, on long term lease to Commonwealth Holiday Inn Inc. and encumbered by a hypothec of more than \$900,000 amortizable over the next seven years and which represents the balance of the construction cost of the motel erected thereon, and the other situated at Montreal known under number 1576 of the cadastre of the City of Montreal, St. Antoine ward, forming the corner of Dorchester, Bishop and Crescent streets and with a garage erected thereon;

That such last immoveable is encumbered by a prohibition to alienate under the terms of the will of Patrick Labelle and has until now been operated as a garage, particularly under a long term lease granted to Mid-Town Motor Sales Ltd., before Lionel Leroux, notary, on the 4th of January 1956, registered in the office of the registration division of Montreal under number 1,180,363 and which formed the object of a ratification by the Legislature under chapter 175 of the statutes of 1956/1957;

That owing to the major transformations carried out in the ward where such

dernier immeuble, son exploitation comme garage, tel que prévu par le testateur, est devenue problématique et qu'il y a lieu d'autoriser les fiduciaires et exécuteurs testamentaires dudit Patrick Labelle à en disposer au mieux;

Que parmi les autres biens de ladite succession se trouve un immeuble portant le numéro 818 de la rue Sherbrooke est à Montréal, connu sous les numéros 1194-41 et 1194-42, partie sud-ouest, du cadastre de la cité de Montréal, quartier Saint-Jacques, lequel immeuble a servi de résidence à Maxime Brisebois et Yvonne Labelle depuis le décès de Patrick Labelle;

Que ledit Maxime Brisebois s'était fait consentir par certains de ses enfants une cession de leurs droits et intérêts présents ou éventuels dans ledit immeuble, quant à Ghislaine, Suzanne et Lise Brisebois, suivant acte devant le notaire Robert Désy, le 8 janvier 1953, enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Montréal, sous le numéro 990122 et quant à Gilles Brisebois, suivant acte devant le même notaire, le 6 juillet 1954, et enregistré au même bureau sous le numéro 1082838, lesquels actes sont contraires à la prohibition d'aliéner imposée à ses légataires par Patrick Labelle et qu'il y a lieu de faire déclarer la nullité desdits actes;

Attendu que les pétitionnaires ont demandé l'adoption d'une loi à ces fins et qu'il y a lieu d'accéder à leur demande;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

**1.** D'ici le décès d'Yvonne Labelle et nonobstant toutes dispositions contraires dans le testament de Patrick Labelle, passé le 2 juin 1925 devant le notaire E. Lemire sous le numéro 5731 de ses minutes, les fiduciaires et exécuteurs testamentaires sont autorisés à disposer du lot 1576 du cadastre de la cité de Montréal, quartier Saint-Antoine, par vente, bail emphytéotique ou autrement, y compris le droit d'emprunter sous forme d'hypothèque, aux prix et conditions qu'ils jugeront convenables, à la seule condition d'obtenir le consentement unanime des

immoveable is situated, its operation as a garage, such as provided for by the testator, has become problematical and it is expedient to authorize the trustees and testamentary executors of the said Patrick Labelle to dispose thereof to advantage;

That among the other property of the said estate is an immoveable bearing number 818 of Sherbrooke street east at Montreal, known under numbers 1194-41 and 1194-42, southwest part, of the cadastre of the City of Montreal, St. James ward, which immoveable has served as residence for Maxime Brisebois and Yvonne Labelle since the death of Patrick Labelle;

That the said Maxime Brisebois had certain of his children agree to a transfer of their rights and interests, present or eventual, in the said immoveable, as regards Ghislaine, Suzanne and Lise Brisebois, pursuant to a deed before Robert Désy, notary, on the 8th of January 1953, registered in the office of the registration division of Montreal, under number 990122, and as regards Gilles Brisebois, pursuant to a deed before the same notary, on the 6th of July 1954, and registered in the same office under number 1082838, which deeds are contrary to the prohibition to alienate imposed on his legatees by Patrick Labelle and it is expedient to have the said deeds declared null;

Whereas the petitioners have prayed for the passing of an act for such purposes and it is expedient to grant their prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** From now until the death of Yvonne Labelle and notwithstanding any contrary provisions in the will of Patrick Labelle, made on the 2nd of June 1925 before E. Lemire, notary, under number 5731 of his minutes, the trustees and testamentary executors are authorized to dispose of lot 1576 of the cadastre of the City of Montreal, St. Antoine ward, by sale, emphyteutic lease or otherwise, including the right to borrow under the form of hypothec, at the costs and on the conditions they deem expedient, with the sole condition of obtaining the unanimous consent

Autorisation de disposer d'un lot, etc.

Authorization to dispose by sale, etc.

personnes étant soit des légataires universels majeurs et capables de feu Patrick Labelle, soit curateur à un desdits légataires universels incapables, soit tutrice aux enfants de Gilles Brisebois, soit curateur à Yvonne Labelle, tout consentement donné par un tuteur ou curateur devant l'être sur avis du conseil de famille; si ce consentement n'est que majoritaire, les fiduciaires et exécuteurs testamentaires devront s'adresser à la Cour supérieure par voie de requête pour obtenir telle autorisation de vendre après avis aux personnes mentionnées ci-haut.

of the persons who are either universal legatees of full age and capable of the late Patrick Labelle, curator to one of the said incapable universal legatees, tutrix to the children of Gilles Brisebois, or curator to Yvonne Labelle, and any consent by a tutor or curator shall be on the advice of the family council; if such consent is only of the majority, the trustees and testamentary executors shall apply to the Superior Court by way of motion to obtain such authorization to sell after notification of the persons hereinabove mentioned.

Actes  
déclarés  
nuls.

**2.** Les actes passés devant le notaire Robert Désy, sous les numéros 11533 et 12799 de son répertoire, et enregistrés au bureau de la division d'enregistrement de Montréal sous les numéros 990122 et 1082838, sont déclarés nuls et le registrateur de Montréal est requis d'enregistrer contre l'immeuble qui y est décrit une déclaration comportant le texte du présent article ainsi qu'une description de l'immeuble et énonçant la nullité des actes qui y est déclarée.

**2.** The deeds made before Robert Désy, notary, under numbers 11533 and 12799 of his minutes, and registered in the office of the registration division of Montreal under numbers 990122 and 1082838, are declared null and the registrar of Montreal is required to register against the immoveable described therein a declaration including the text of this section and a description of the immoveable and stating the nullity of the deeds declared therein. Deeds  
declared  
null.

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.